

近代汉语语用标记研究

李宗江 著



上海教育出版社
SHANGHAI EDUCATIONAL
PUBLISHING HOUSE

近代汉语语用标记研究

李宗江 著



上海教育出版社
SHANGHAI EDUCATIONAL
PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

近代汉语语用标记研究/李宗江著. —上海:上海教育出版社, 2019.9
ISBN 978-7-5444-9438-0

I. ①近… II. ①李… III. ①汉语-语用学-研究-近代 IV. ①H1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2019)第 194069 号



责任编辑 王 鹂
封面设计 郑 艺

近代汉语语用标记研究
李宗江 著

出版发行 上海教育出版社有限公司
官 网 www.seph.com.cn
地 址 上海市永福路 123 号
邮 编 200031
印 刷 昆山市亭林印刷有限责任公司
开 本 700×1000 1/16 印张 27
字 数 465 千字
版 次 2019 年 10 月第 1 版
印 次 2019 年 10 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5444-9438-0/H·0321
定 价 98.00 元

如发现质量问题,读者可向本社调换 电话:021-64377165

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

自序

近年来,语用标记(其中的一类也称为“话语标记”)的研究成为国内外语言研究的热门话题,但就汉语来说,主要是现代汉语语用标记的研究,而对近代汉语的情况,还没有人进行系统的考察;由于语用标记的大部分形式是短语或小句,所以现行的大型历史性语文辞书也少有收列。近代汉语有哪些语用标记,这些成分是怎么演变来的,与现代汉语的语用标记有什么不同,两者存在什么样的演变关系等,回答这些问题,对于深入认识汉语语用标记的来源和发展,对于汉语词汇史和语法史的研究都具有重要的意义,对相关内容的教学也有实用价值。语用标记属于功能语类,许多具有篇章连接功能,因而对近代汉语中的这类成分进行研究,对汉语语法史研究具有重要意义,但现有的语法史还没有人将其列为一类进行讨论。同时,这类成分很多具有习语性质,属于常用词汇范畴,对这类成分进行研究,对汉语的词汇史研究也有重要意义。对汉语常用词演变的研究,近年来受到学界重视,但到目前为止,还没有人将语用标记纳入常用词范围进行研究。关于语用标记或话语标记来源和演变的研究,涉及语法化问题,也涉及词汇化问题,因而对近代汉语语用标记的研究,可以深入挖掘汉语语法化和词汇化的相关事实,对丰富语法化和词汇化理论也有重要意义。

二十多年来,我一直在进行汉语常用词演变问题的研究,特别是侧重于虚词或类虚词这一块,就理论和方法来讲,因为是跨语法和词汇两个领域的历时研究,自然绕不开关于汉语语法化和词汇化等问题的探讨。就事实方面来说,研究汉语常用词演变问题,也自然地会将目光投向近年来受到关注的语用标记或话语标记的相关问题,因为其中的大部分是属于虚词或类虚词的性质。前些年,我主要是研究现代汉语的话语标记,有话语标记演变规律方面的探讨,也有一些个案分析。在此基础上,我申请了国家社科基金项目,希望能对现代汉语的话语标记作一个我所理解的全貌式的事实呈现。作为这个项目的最终成果,《汉语新虚词》一书于2011年出版,其中作为主要内容的“语篇关联语”一章,实际上就是现代汉语的语用标记问题。在做这些工作的过程中,我就想再往前延伸一下,对近代汉语的情况也做一个

摸底性的考察,对近代汉语的语用标记及其演变情况做一个全貌式的报告。于是,2013年我以“近代汉语的语用标记及其演变研究”为题申请了第二个国家社科基金项目,作为这个项目的最终成果,这本《近代汉语语用标记研究》现在呈现在大家面前。关于它的内容,如果没有时间看全书,可以只看“总论”和“结语”部分,了解我在书中主要写了什么,有什么不足。作为写在前面的话,这里我对这个项目的一些做法做几点简要的说明:

一、书中没有对国外的理论做过多介绍,也没有对各家的不同观点做出辨析和取舍,只是就语用标记的概念、功能给出了自己的简单理解,并根据这种理解去考察近代汉语的事实,更多的篇幅是将词语实例按照我所理解的分系统罗列出来。至于这些事实能否被大家认定,哪些是真的,哪些是假的,只有摆出来,大家才有机会来分辨。

二、对于语用标记分类系统,主要参考了廖秋忠先生关于汉语篇章连接成分的分类。廖先生的系统分类较多,层次也更为复杂,我们做了一定的简化。对廖先生没有提到的类别,其名称与下位分类都是我们在参考了相关的研究后提出的个人看法,是否合理,期待学界同仁的批评指正。

三、我们在进行词语举例时,词语和例句的排列,按照词语结构特点相近原则编排,不考虑出现的年代和具体功能,因为这样便于说明其来源和演变情况。

四、关于来源和演变问题,我们在书中不求面面俱到,有的以类别来说,有的以个别词语来说,总的做法是不长篇大论,简单点出其来源和演变过程,别人已有结论而且我也同意的,就直接引用别人的说法,我不同意或别人没有谈过的,就说说我的看法,但不做细致深入的考辨和论证。

总之,这并不是是一本关于语用标记问题研究的多么全面而深入的学术论著,可能其中问题多多,将其拿来作为挑毛病找问题的“靶子”书可能更合适。如果真的出现这种情况,说明已经有人将相关问题的讨论深入了一步,我将非常欢迎和感谢。无论就理论还是事实来看,我的工作都是初步而粗糙的,只是把自己想到和看到的摆出来,希望得到学界同仁的批评。而这些成果对于年轻教师或在校研究生倒是不无意义的,他们可以此作为论文选题,把对相关问题的研究细致深入地做下去。

是为序。

作者

2018年5月于上海新江湾城

目 录

自序	1
总论	1
一 关于语用标记	1
二 关于近代汉语的语用标记	3
三 关于近代汉语语用标记的演变	6
四 体例与语料	10
第一章 句际关联标记(一)	12
第一节 “加合”类语用标记	13
一 关于加合标记	13
二 并列标记	15
三 递进标记	19
四 附加标记	29
五 小结	34
第二节 “序列”类语用标记	34
一 关于序列标记	34
二 数字序列标记	35
三 位次序列标记	43
四 小结	51
第三节 “时间”类语用标记	51
一 关于时间标记	51
二 先时标记	55
三 后时标记	62
四 共时标记与泛时标记	76

五	时间标记的来源	78
六	时间标记的演变	81
七	小结	83
第四节	“话题”类语用标记	84
一	关于话题标记	84
二	话题引入标记	86
三	话题转换标记	89
四	话题标记的演变	94
五	小结	97
第五节	“巧合”类语用标记	97
一	关于巧合标记	97
二	巧合事件之间的语义关联	98
三	巧合标记举例	101
四	巧合标记的来源演变	105
五	小结	108
第六节	“换言”类语用标记	108
一	关于换言标记	108
二	换言标记及其来源	111
三	换言标记的演变	114
四	小结	118
第七节	“意外”类语用标记	119
一	关于意外标记	119
二	“不料”类意外标记	120
三	“忽然”类意外标记	130
四	意外标记的演变	134
五	“不料”类意外标记与反叙实动词	137
六	小结	139
第二章	句际关联标记(二)	141
第一节	“释因”类语用标记	141
一	关于释因标记	141

二	原因标记	142
三	原委标记	145
四	释因标记的演变	150
五	小结	153
第二节	“后果”类语用标记	154
一	关于后果标记	154
二	结果标记	155
三	结局标记	163
四	小结	167
第三节	“推论”类语用标记	168
一	关于推论标记	168
二	“认知”类	169
三	“听说”类	175
四	“指代”类	181
五	推论标记的演变	182
六	小结	183
第四节	“无奈”类语用标记	184
一	关于无奈标记	184
二	前后句之间的关系	186
三	无奈标记举例	188
四	无奈标记的来源	191
五	无奈标记的演变	194
六	小结	197
第五节	“醒悟”类语用标记	197
一	关于醒悟标记	197
二	醒悟标记举例	199
三	醒悟标记的来源	202
四	醒悟标记的演变	204
五	小结	206
第六节	“总结”类语用标记	206
一	关于总结标记	206

二	散句总结语标记	208
三	诗化总结语标记	212
四	熟语总结语标记	214
五	总结标记的演变	216
六	小结	218
第七节	“举例”类语用标记	219
一	关于举例标记	219
二	举例标记分类	220
三	举例标记的来源	222
四	举例标记的演变	223
五	小结	229
第三章	言语行为标记	230
第一节	“陈说”类语用标记	231
一	关于陈说标记	231
二	陈说标记举例	234
三	陈说标记的来源	240
四	陈说标记的演变	241
五	小结	243
第二节	“建议”类语用标记	243
一	关于建议标记	243
二	前置建议标记	245
三	后置建议标记	250
四	框式建议标记	252
五	建议标记的演变	253
六	小结	256
第三节	“劝慰”类语用标记	257
一	关于劝慰标记	257
二	“对人”类劝慰标记	261
三	“对事”类劝慰标记	264
四	劝慰标记的演变	266

五 小结	267
第四节 “礼貌”类语用标记	268
一 关于礼貌标记	268
二 招呼语	269
三 互致语	271
四 礼貌标记的演变	276
五 小结	278
第五节 “探询”类语用标记	279
一 关于探询标记	279
二 探问标记	282
三 求证标记	285
四 探询标记的演变	288
五 小结	290
第六节 “醒示”类语用标记	291
一 关于醒示标记	291
二 提醒标记	292
三 警示标记	299
四 醒示标记的演变	301
五 小结	303
第四章 情态标记	305
第一节 “断言”类语用标记	306
一 关于断言标记	306
二 强断言标记	307
三 弱断言标记	309
四 断言标记的演变	316
五 小结	319
第二节 “评价”类语用标记	319
一 关于评价标记	319
二 图式评价标记	320
三 词项式评价标记	323
四 评价标记的来源和演变	324

五 小结	331
第三节 “坦言”类语用标记	332
一 关于坦言标记	332
二 实言类坦言标记	335
三 直言类坦言标记	336
四 责言类坦言标记	338
五 夸言类坦言标记	341
六 小结	342
第四节 “引述”类语用标记	343
一 关于引述标记	343
二 熟语引述标记	345
三 非熟语引述标记	348
四 引述标记的演变	352
五 小结	354
第五节 “认同”类语用标记	354
一 关于认同标记	354
二 认同标记举例	357
三 认同标记的来源	363
四 认同标记的演变	364
五 小结	365
第六节 “修正”类语用标记	365
一 关于修正标记	365
二 修正标记举例	367
三 修正标记的来源	373
四 修正标记的演变	374
五 小结	375
结语	376
参考文献	378
条目索引	392
后记	421

总 论

一 关于语用标记

1.1 语用标记的概念

“语用标记”(pragmatic marker)是个外来的概念,与“话语标记”(discourse marker)有交叉,中国大陆学者多称“话语标记”。本书采纳冯光武(2004)的看法,认为语用标记是上位概念,话语标记是下位概念。话语标记主要是指具有语篇连接功能的成分,包括关联两段话语或关联话语和语境。有的词语其功能主要是指向本句的,如表示对命题的评价,表示信息来源,标记特定的言语行为,如建议、警告、探询、断言等,这类成分是语用标记,但不是话语标记。一般认为语用标记具有以下一些特征:

1) 语用标记是个语言表达式,可以是一个词,也可以是一个短语或小句,如“看你”“我跟你讲”等。在词语形式上可能是不确定的,常有变体存在,如“看你”也可以说成“你看你、你看看你”等;

2) 多数的语用标记在韵律上与所标记的成分之间有隔断,也不一定发生语音弱化;

3) 在结构上与其所标记的成分之间没有句法联系,不是句子成分,传统上称为插入语或独立成分;

4) 在语义上不参与其所标记语句的命题意义的构成;

5) 在语篇中的位置,多数情况下与其所标记的成分间顺序不定,可前可后,甚至有的可以嵌在其所标记的语句中间;

6) 语用标记的功能是语用的,概括起来说本书所指的语用标记主要包括以下三种功能:

一是句际连接功能。即连接句子或语段,标记句子或语段之间的关系,廖秋忠(1986)描写的现代汉语中的篇章连接成分就是指实现这一功能的成分。也可以是联系话语和现实语境,标示语境意义。例如,一个多年没来上海的人一下飞机看到

上海的变化,说出如下的话:

- (1) **你别说**,上海这些年的变化还真大!
- (2) **没想到**上海变化这么大!

如上例中的“你别说”“没想到”就是语用标记,它们并没有关联两个句子,而是看到某一情景后的感慨,是关联现实语境和话语,表示说者所看到的事实是超出自己预期的。

二是言语行为标记功能。即指标示其后的命题是一种言语行为。如:

- (3) **要不**你去帮他一下。
- (4) **你说**他能去哪儿呢?

以上的例(3)代表说者的一个建议,例(4)代表说者想从对方探询到一种信息,都代表言语行为,我们称“要不”为建议标记,“你说”为探询标记。

三是情态标记功能。即表示说话者对所谈句子所代表的命题的主观态度,包括认识、情感等。如:

- (5) **我敢说**他不会来了。
- (6) **不好**,天要下雨!

以上例中的“我敢说”表示其后是说者的断言,“不好”表示说者对其后命题的评价,都是发挥一种情态功能。

1.2 语用标记的自标与他标

语言中的语法标记和语用标记,本质上都是他标的,即它是另一事物的标签,有一个被标对象,离开了被标对象,它们没有意义。但情况有所不同。一类我们可以称为他标的,如“了”是标记动作的完成的,“被”是标记动作是被动的,“因为”是标记其后的成分是表示原因的,“关于”标记其后的成分是话题,“是”标记其后的成分是焦点,另如汉语的修饰语标记等也属于此类。它们可以被去掉,只是相应的关系不那么明确,但不加它们也是可以表示相应的关系的。另一类我们称为自标的,去掉它们,相关的成分不能单独表示相应的关系,它们与所标记的成分之间不可分离。如否定标记,一个动词或形容词不加“不”或“没有”是不能表示否定的,“不V”一起才是表示否定的。再如语用标记中的评价标记,如“糟了,他走了”“糟糕的是他走了”,其中“糟了”“糟糕的是”作为评价标记,其评价恰恰是它们自己表示的,不是“他走了”是评价。汉语的个体量词、情态词、程度副词、范围副词、补语标记等也属于此类。形态语言中的形态性标记基本是自标的,加上它们才能表达相应的语法范畴,它们的使用是强制性的,如俄语中的格标记、时体标记、比较级标记等。汉

语用标记有一些是自标的,除了以上讲的评价标记外,再如巧合标记、换言标记、意外标记、无奈标记、醒悟标记、总结标记、礼貌标记、劝慰标记、坦言标记、引述标记、认同标记和修正标记等,都有自标的性质。

1.3 语用标记的分类

目前尚未见到针对汉语的全面的语用标记分类系统。廖秋忠(1986)对具有句际连接功能的成分(文中称为“篇章连接成分”),作了系统的区分,首先分为时间关系连接成分和逻辑关系连接成分两大类,然后在每个大类下又分出若干不同层次的小类,多者到第四层次的小类。席建国、刘冰(2008)根据国外的研究分类罗列了某些具有情态标记功能和言语行为标记功能的语用标记,包括:坦言性标记语、阐发性标记语、理据性标记语、断言性标记语、评价性标记语、警示性标记语、补说性标记语。本书根据如上对语用标记功能的理解,将近代汉语的语用标记分为3大类,26小类,具体如下:

一是句际关联标记。包含以下14小类:“加合”类、“序列”类、“时间”类、“举例”类、“巧合”类、“换言”类、“意外”类、“释因”类、“后果”类、“推论”类、“无奈”类、“醒悟”类、“总结”类、“话题”类。

二是言语行为标记。包含以下6小类:“陈说”类、“建议”类、“劝慰”类、“礼貌”类、“探询”类、“醒示”类。

三是情态标记。包含以下6小类:“断言”类、“评价”类、“坦言”类、“引述”类、“认同”类、“修正”类。

二 关于近代汉语的语用标记

本书所说的近代汉语的语用标记,是指在近代汉语时期使用的语用标记,包括中古或上古沿用下来的和近代汉语时期新产生的。所谓近代汉语时期,一般是指晚唐五代至清末这一段,本书将上限推至整个唐代。不把唐代分为两段,便于处理一些边际语料,而且有些语料很难确定是属于其中哪一段,比如敦煌文献,一般都是作为典型的近代汉语的语料来用的,但实际上其时间跨度是比较大的,恐怕包括六朝晚期和整个唐代。就我们所考察的情况来看,近代时期的语用标记有以下一些特点。

2.1 语料的影响明显

我们所搜集到的语用标记实例主要是元明清时期的,宋代及其以前的相对较少,这可能与文献语体特点有关。语用标记主要是用于反映日常生活的白话文献

中,而唐宋时期比较可靠的口语白话文献相对较少;至于书面语中的语用标记,这一时期的书面语主要是文言,其中的语用标记主要是以前沿用下来的,没有多少唐宋时期自身的特点。

2.2 文体的影响突出

文体对语用标记具有重要影响。在近代时期,有一些特殊的文体,如禅宗语录、话本、小说、近体诗词、戏剧等,这些不同的文体对语用标记的使用都有影响,由于这些文体具有时代特征,所以所用的特殊语用标记也就有了时代特征,过了相应时代就消失了。如话题标记“话表”“话说”等只用于话本和小说,提醒标记“君不见”“君不闻”等主要见于唐宋诗词。另如近代有一类专门用于引出诗句总结语的语用标记,如“真个是、端的是、正是、正是那、这的是、这正是、这真是、这才是、真是那、这真真的是、有诗为证”等,也是只用于话本和小说中间。

2.3 词语形式多样

近代汉语的语用标记的词语形式主要有以下4类:一为词项式的,即由一个单独的词语来充当的,这是绝大部分,其中有的是已经词化的成分,如“时间”类语用标记中的词语多数为已经成词的成分,如“从前、后来”;有的是一个短语或小句,如“意外”类语用标记“哪想”“谁知道”。二为框式的,即由两个词语前后配合,将所标记的成分放在中间,如“话题”类语用标记“就……而言”“提起……来”。三为呼应式的,即由两个词语在前后两个小句或句子里,二者配合起来发挥语用标记的功能,如“序列”类语用标记“首先、其次……最后”“一则、二则、……n则”,“加合”类语用标记“一壁……一壁……”“一面……一面……”。四为图式的,即其中有个成分可以被有限代换,如“换言”类语用标记“用X(的)话说”,其中的X可以用“你、他、俗”等词来代换。对框式和呼应式两类,我们将其前后两个或多个词语一起作为一个条目举例收录。

2.4 构成规律性强

从来源上看,近代汉语的语用标记跟现代汉语一样,主要是由以下几类动词或以其为中心形成的短语或小句充当的。包括“言说”动词,如“言、说、道、讲、告、谈、论”等;“认知”动词,如“想、谓、知、觉、认为、看”等;“听闻”动词,如“听、闻”;“看视”动词,如“看、瞧、见、瞅”等。此外较常作为语用标记或构成语用标记的还有指示代词,如作为“后果”类语用标记的“就此、以此、这么着、那么着”,作为“推论”类语用标记的“如此、若此、这等、似这等、那时时、这们的、这们的时、这么着、那么着、那么、这样”,作为“修正”类语用标记的“不然也、未然也、非然也、深不然也、殊不然也、是不然也、斯不然也”等。在由小句充当的语用标记中,小句的主语比较多的是

第一或第二人称代词,省略主语的小句也都是省掉第一或第二人称。如“坦言”类语用标记有一类标记批评语的,就是很整齐的由主语是第一人称或第二人称的小句充当,第一人称作主语的如“我不怕你恼、不怕你嫌我、可不怕你思量、不怕你笑话、我说句不怕你恼的话”等;第二人称作主语的如“休怪我说、你休怪我说、休怪我直言、莫怪我说、莫怪我多口、莫怪我直嘴、你莫怪我说、莫怪我说你、莫怪我直谈、莫怪我嘴头儿尖、你别怪我说、你别怪我说你、恕我直言”等。

2.5 有些语用标记具有多功能性

就本书的分类系统来说,有一些语用标记是跨类的,具有多功能性。如“可知(道)”即可作推论标记,也可作醒悟标记和释因标记。(张秀松 2016)例如:

(7) 先且就睹处与闻处做了,然后就不睹不闻处用工,方能细密。而今人每每跳过一重做事,睹处与闻处元不曾有工夫,却便去不睹不闻处做,可知是做不成,下梢一齐担阁。(宋《朱子语类》卷十三)

(8) 红娘笑云:“琴童!你几时来到?可知道昨夜灯花报,今朝喜鹊噪。”(元·王实甫《西厢记》第五本第一折)

(9) 怪不得活计萧疏,可知道音信全无。(元末明初·汤式《一枝花·冬景题情》)

“可知(道)”在例(7)中是推论标记,在例(8)中是醒悟标记,在例(9)中是释因标记。

2.6 数量较大

本书收录近代汉语的语用标记共 1672 条,这样大的数量也只是展现了一个大概的面貌,远非全部。之所以如此,主要是由以下几个因素造成的:首先,一般所说的近代汉语时期,历史跨度长达一千余年,因此其中的语用标记并非是一个共时的系统,而是一个历史的堆积。其次,就我们所用的语料来说,在方言、文体、体裁等方面也存在较大差异,有一些文言成分和方言成分混合其中。因而在书中罗列的这些成分,说其是近代汉语的成分,并标明是哪个时代的,都只能说是文献反映的情况,实际上并不完全反映真实的通语语言状态。如“醒悟”类语用标记“何怪、争怪、怎怪得、怎么怪得、那怪、如何怪得、唔怪得”等,这些词语的结构方式相同,其中的“唔怪得”只在清代的《俗话倾谈》中见到,显然是方言的成分,如:

(10) 究竟二叔婆讲来有理,唔怪得二叔公一世都听你说话。(《俗话倾谈》二集)

另如“无奈”类语用标记中的“无如”,其使用的时间跨度从唐代到现代都有用

例,如:

(11) 梅含柳已动,昨日起东风。惆怅心徒壮,无如鬓作翁。(唐·司空曙《赠送郑钱二郎中》)

(12) 病已至而退之,其法维何?曰:止在一字之静。敌已至矣,恐怖何益?“剪灭此而后朝食”,谁不欲为?无如不可猝得。宽则或可渐除,急则疾上又生疾矣。(清《闲情偶记·颐养部》)

(13) 长安带了点星光下的乱梦回家来,人变得异常沉默了,时时微笑着。七巧见了,不由得有气,便冷言冷语道:“这些年来,多多怠慢了姑娘,不怪姑娘难得开个笑脸。这下子跳出了姜家的门,趁了心愿了,再快活些,可也别这么摆在脸上呀——叫人寒心!”依着长安素日的性子,就要回嘴,无如长安近来像换了个人似的,听了也不计较,自顾自努力去戒烟。(张爱玲《金锁记》)

显然清代,特别是现代作品中的“无如”只是作家的仿古说法。

此外,很多语用标记存在变体,即功能相同但词汇形式上略有差别。如坦言标记“我老实说”也可以说成“老实说、我是老实说、我老实对你说、实合你们说、说实话”等等,这也是使近代语用标记增量的因素之一。

三 关于近代汉语语用标记的演变

这里讲的“演变”包括两个方面的含义:一是语用标记是由什么源结构演变而来,需要找到某一类语用标记的源出结构,讨论其由源结构演变为语用标记的语义和形式依据。二是某一类语用标记在从近代汉语到现代汉语的过程中发生了什么增减变化。据我们考察,近代汉语语用标记的演变具有如下一些规律:

3.1 语法化程度较低

从源结构到语用标记的语义演变来看,相当一部分近代汉语的语用标记没有经过去语义化过程,如许多语用标记的字面意义与其语用功能之间有着密切的联系,或者说根据其字面意义可以预测其语用功能,如“意外”类语用标记有的由“料”“想”“知”等动词加上否定或反诘副词构成,如“不料、岂料、谁料、孰料,不想、岂想、怎想、那想、谁想、没想到,不知、岂知、岂知道、宁知、那知、那知道、那里知道、谁知、谁知道、争知、争知道、怎知、怎知道”等,从这些词语的字面意思不难推知其表达“意外”的语用功能,因为料不到、不知道或想不到的事情当然就是意外的事情。再如作为“坦言”类语用标记的“诚言之、实不妄语、以实言之、我老实说、我老实对你说、和你说正经话、老实说、我老身不打诳语、公道说来、实合你们说,我不瞞你、我